

# ASCHE- UND GROBSCHMUTZFILTER COARSE DIRT AND ASH FILTER

12 L

- D Bedienungsanleitung
- CZ Návod k obsluze
- HR Upute za uporabu
- PL Instrukcja obsługi
- RO (MD) Instrucțiuni de folosire
- SK Návod na obsluhu
- BG Инструкция за употреба



Asche- und Grobschmutzfilter | Nádoba na vysávání sazí a popela na připojení k vysavači | Filter za pepeo i grubu prljavštinu | Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych | Filtru pentru cenușă și murdărie grosieră | Nádoba na vysávanie sadzí a popola na pripojenie k vysávaču | Филтър за пепел и груб боклук



Exclusively by



## Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

## Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



**Warnung!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**Achtung!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Asche- und Grobschmutzfilter ist ausschließlich zum Saugen von trockener, kalter Asche und trockenem Schmutz geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch.

Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Sicherheit von Kindern und Personen



**Warnung!**

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

## Lieferumfang

- Asche- und Grobschmutzfilter
- waschbarer HEPA-Filter
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

## Sicherheitshinweise

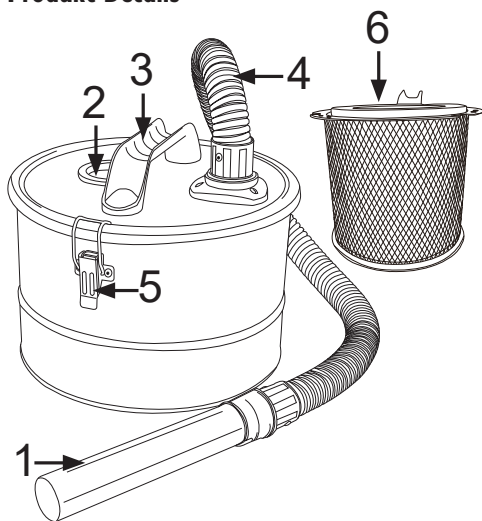
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des jeweiligen Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Wenn Sie eine unerwartete Erwärmung feststellen, schalten Sie sofort das Gerät ab. Ziehen Sie sofort den Netzstecker vom Staubsauger und nehmen Sie die Filtertüte heraus. Leeren Sie gegebenenfalls den Behälterinhalt des Asche- und Grobschmutzfilters. Lassen Sie beide Geräte unter Aufsicht abkühlen.
- Das Gerät ist nicht zur Abscheidung von Gefahrenstoffen geeignet.
- Prüfen Sie beim Saugen regelmäßig Schläuche, Aschefilter und Sauger auf Erwärmung.
- Saugen Sie nur Asche von zulässigen Brennstoffen ein!
- Achten Sie vor dem Aussaugen von Öfen unbedingt darauf, dass der Ofen abgekühlt ist.
- Saugen Sie keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Temperatur der einzusaugenden Materialien 40°C nicht übersteigt. Es besteht Brandgefahr!
- **Vorsicht!** Materialien, welche von außen abgekühlt aussehen, können im Innern noch sehr heiß sein. Stellen Sie immer sicher, dass das Material ausreichend abgekühlt ist.
- Im Luftstrom können sich heiße Aschepartikel wieder entzünden.
- Saugen Sie keinen Ruß ein! Dies könnte den Filter verstopfen.
- **Achtung!** Bei zu hohen Temperaturen können die Saugschläuche, der Filter oder der Staubsauger beschädigt werden.
- Entleeren Sie nach der Benutzung den Staubsauger und den Asche- und Grobschmutzfilter in einen geeigneten Behälter.
- **Achtung!** Brandgefahr im Sauger!

## Weitere Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Verwenden Sie das Gerät nur im Trockenem. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne, dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

## Bedienungsanleitung

### Produkt-Details



### Beschreibung

1. Saugrohr
2. Staubsaugeröffnung
3. Tragegriff
4. Schlauch
5. Deckelöffner
6. HEPA-Filter

### Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.

Bringen Sie den Filter an der Unterseite des Deckels an. Der Filter sollte nach jedem starken Gebrauch herausgenommen und gereinigt werden.

### Stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Asche nicht über 40°C liegt.

- Verbinden Sie das eine Ende des Schlauchs (4) mit den Rastnasen fest mit der Saugöffnung des Deckels. Durch eine leichte Drehung im Uhrzeigersinn wird der Schlauch nun arretiert. Verbinden Sie das andere Ende des Metallschlauchs (4) mit dem Aluminium-Saugrohr (1).
- Nehmen Sie jetzt Ihren Staubsauger und stecken Sie das Saugrohr des Saugers in die Staubsaugeröffnung (2) des Asche- und Grobschmutzfilters.
- Starten Sie anschließend Ihren Staubsauger, um den Asche- und Grobschmutzfilter zu verwenden. Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise.
- Das Gerät ist betriebsbereit und kann nun zum Aufsaugen von z.B. Asche verwendet werden.
- Bewegen Sie das Alurohr dicht, langsam und gleichmäßig über den Schmutz. Stellen Sie stets sicher, dass das Produkt einen festen Stand hat.

### Schlauch-Demontage

Um den Schlauch zu demontieren, drehen Sie das Ende, welches mit dem Deckel befestigt ist, leicht gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diesen durch leichten Zug.

## Filter

- Das Gerät besitzt einen HEPA-Filter (6) auf der Rückseite des Deckels.
- Schalten Sie den Staubsauger aus und demontieren Sie diesen. Heben Sie den Deckel vom Behälter des Asche- und Grobschmutzfilters ab.
- Drehen Sie den Deckel, sodass der Filter vor Ihnen zu sehen ist. Nun können Sie den Filter einfach abziehen.

## Reinigung und Pflege



**ACHTUNG!** Entfernen Sie vor der Reinigung den Netzadapter ihres Staubsaugers aus der Steckdose und trennen Sie den Asche- und Grobschmutzfilter vom Staubsauger.



**ACHTUNG! Brandgefahr!** Achten Sie darauf, dass die aufgesaugte Asche vollständig abgekühlt ist.

- Reinigen Sie den Asche- und Grobschmutzfilter idealerweise nach jedem Gebrauch.
- Öffnen Sie den Deckel und entleeren Sie den Behälter in eine dafür geeignete Mülltonne.
- Entnehmen Sie den Filter aus dem Gerät und leeren Sie das Staubfach.

## Filtereinheit reinigen

Ziehen Sie die Filter-Schutztasche vom Filter ab und entnehmen Sie die Filtereinheit aus dem Gerät. Reinigen Sie anschließend alle Teile der Filtereinheit mit einer Bürste. Falls sich verstärkt Schmutz angesammelt hat, reinigen Sie dies mit einem Staubsauger.



**Hinweis:** Bei Bedarf können Sie den Filter mit kaltem oder lauwarmen Wasser ausspülen. Trocknen Sie den Filter im Anschluss gründlich ab, bevor Sie die Filtereinheit erneut benutzen!

Befestigen Sie den Filter anschließend wieder am Deckel und bringen Sie die Filter-Schutztasche wieder über den Filter an.

## Behälter ausleeren

Wenn der Behälter des Gerätes voll ist, ist die Saugkraft vermindert.

Öffnen Sie die zwei Deckelöffner (5) am Behälter und öffnen Sie den Behälter, indem Sie den Tragegriff (3) anheben.

Entleeren Sie den Inhalt des Behälters über einer geeigneten Mülltonne.



**Achtung! Brandgefahr!** Achten Sie darauf, dass der Inhalt des Behälters vollständig abgekühlt ist.

## Wartung, Lagerung und Transport

- Der Asche- und Grobschmutzfilter ist wartungsfrei.
- Lagern Sie den Asche- und Grobschmutzfilter in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Transportieren Sie den Asche- und Grobschmutzfilter immer in der Originalverpackung.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

## Technische Daten

Abmessungen (B x H x T):	29 x 29 x 24,5 cm
Filtersystem:	HEPA-Filter
Behältervolumen:	12 L
Gewicht:	1480 g (Asche- und Grobschmutzfilter ohne Schlauch), 462 g (Schlauch)

## Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předajte jí i všechny podklady.

**DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A DŮKLADNĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!**

## Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



**Varování!** Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



**Pozor!** Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.

## Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Stanovený účel

Filtr na popel a saze je určen výhradně k vysávání suchého, studeného popela a suché špíny. Výrobek používejte výhradně pro soukromé použití.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu. Při jiném způsobu použití nebo pozměnění výrobku neodpovídajícímu původnímu stanovenému účelu výrobku, může dojít k zranění a poškození. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost. Výrobek není určen pro komerční použití.

## Bezpečnost dětí a osob



**Varování!**

### • Nebezpečí úrazu pro děti a batolata!

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

### • Pozor nebezpečí úrazu!

Ujistěte se, že jsou všechny části bez poškození. Poškozené části mohou mít vliv na bezpečnost a stabilitu.

### • Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím dbejte na stabilitu výrobku. Používejte výrobek správně a jen v určené oblasti použití. Všechny komponenty je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně.

## Rozsah dodávky

- Nádoba na vysávání sazí a popela na připojení k vysavači
- mycí HEPA filtr
- Návod k obsluze

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

## Bezpečnostní pokyny

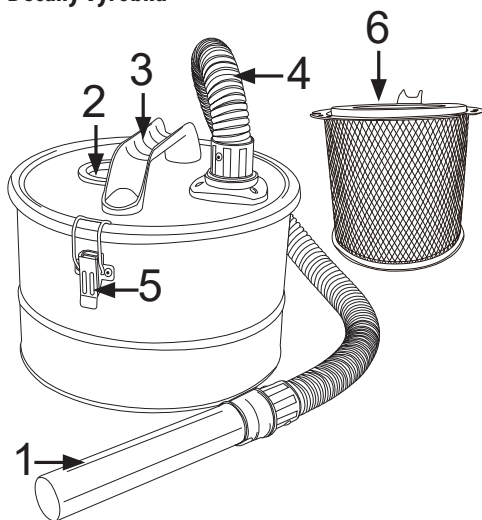
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostačujícími zkušenostmi a znalostmi.
- Tito uživatelé musí být pod dozorem osoby, která je za jejich bezpečnost zodpovědná nebo budou seznámeni se způsobem, jakým se má výrobek používat.
- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak může dojít k jeho poškození.
- Vedle pokynů v tomto návodu k použití je třeba dbát na všeobecné předpisy bezpečnosti a zdraví při práci.
- Pokud zjistíte neočekávané zahřátí, výrobek ihned vypněte. Vytáhněte ihned zástrčku vysavače a vyjměte filtrační sáček. Vyprázdněte případně obsah nádoby filtru na popel a saze. Oba výrobky nechte vychladnout pod dohledem.
- Výrobek není vhodný k odlučování zdraví škodlivých látek.
- Při vysávání pravidelně kontrolujte hadice, filtr na popel a vysavač na zahřátí.
- Vysávejte jen popel povolených hořlavých látek!
- Před vysáváním pece dbejte bezpodmínečně na to, aby byla pec vychlazená.
- Nevysávejte horké, hořící nebo žhavé předměty.
- Dbejte na to, aby teplota vysávaných materiálů nepřekročila 40 °C. Hrozí nebezpečí požáru!
- **Pozor!** Materiály, které vypadají zvenčí jako vychlazené, mohou být uvnitř ještě velmi horké. Vždy zajistěte, aby byl materiál vždy dostatečně vychlazen.
- Při proudění vzduchu se může horký popel znovu zapálit.
- Nevysávejte horké saze! Mohly by ucpat filtr.
- **Pozor!** Při příliš vysokých teplotách může dojít k poškození sacích hadic, filtrů nebo vysavače.
- Po použití vyprázdněte vysavač a filtr na popel a saze do vhodné nádoby.
- **Pozor!** Nebezpečí požáru ve vysavači!

## Další bezpečnostní pokyny a vyloučení odpovědnosti

Neotvírejte výrobek za účelem provádění oprav nebo úprav. Používejte výrobek jen v suchu. Chraňte jej před vysokou vlhkostí vzduchu, vodou a sněhem. Udržujte výrobek mimo dosah vysokých teplot. Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud spadl nebo došlo k jeho jinému poškození. Dbejte na národní předpisy a omezení. Nepoužívejte výrobek na jiné účely, než uvedeny v návodě. Tento výrobek není hračka. Uložte jej mimo dosah dětí nebo osob s mentálním postižením. Jakékoliv opravy nebo úpravy výrobku, které nebyly provedeny původním dodavatelem, vedou ke ztrátě záruky. Výrobek smějí používat jen osoby, které si přečetli tento návod a porozuměli mu. Specifikace výrobku se může změnit bez předcházejícího upozornění.

## Návod k obsluze

### Detaily výrobku



### Popis

1. Sací trubka
2. Otvor pro vysavač
3. Držadlo
4. Hadice
5. Spona
6. HEPA filtr

### První použití

Vyjměte výrobek z obalu a odejměte veškerý obalový materiál. Nasadte filtr na spodní stranu víka. Filtr je třeba vyjmout a vyčistit po každém těžkém použití.

### Dbejte na to, aby teplota popela nepřekročila 40 °C.

- Spojte konec hadice (4) se západkou pevně se sacím otvorem víka. Lehkým otočením ve směru hodinových ručiček se nyní hadice upevní. Spojte druhý konec kovové hadice (4) s hliníkovou sací trubkou (1).
- Vezměte nyní vysavač a zapojte sací trubku vysavače do otvoru pro vysavač (2) filtru na popel a saze.
- Následně zapněte vysavač pro použití filtru na popel a saze. Dbejte stále na bezpečnostní pokyny.

- Výrobek je připraven k použití a lze jej používat k vysávání např. popela.
- Pohybuje hliníkovou trubkou těsně, pomalu a rovnoměrně po špině. Dbejte vždy na to, aby měl výrobek pevný postoj.

### Odejmутí hadice

Pro odejmутí hadice otočte konec, který je upevněn s víkem, mírně proti směru hodinových ručiček a odejměte jej lehkým potažením.

### Filtr

- Výrobek má HEPA filtr (6) na zadní straně víka.
- Vypněte vysavač a odejměte jej. Nadzvedněte víko z nádoby filtru na popel a saze.
- Víko otočte tak, aby byl filtr vidět z vaší strany. Nyní můžete filtr jednoduše vytáhnout.

### Čištění a péče



**POZOR!** Před čištěním vytáhněte napájecí adaptér vašeho vysavače ze zásuvky a odpojte filtr na popel a saze od vysavače.



**POZOR! Nebezpečí požáru!** Dbejte na to, aby byl vysátý popel zcela vychlazen.

- Vyčistěte filtr na popel a saze ideálně po každém použití.
- Otevřete víko a vyprázdněte nádobu do vhodné nádoby na odpad.
- Vyjměte filtr z výrobku a vyprázdněte přihrádku na prach.

### Čištění filtrační jednotky

Stáhněte ochranný kryt filtru z filtru a vyjměte z výrobku filtrační jednotku. Vyčistěte následně kartáčem všechny díly filtrační jednotky. V případě silného znečištění ji vyčistěte vysavačem.



**Pokyn:** V případě potřeby můžete filtr vypláchnout studenou nebo vlažnou vodou. Následně nechte filtr před opětovným použitím filtrační jednotky pečlivě vyschnout!

Upevněte nakonec filtr zpátky na víko a nasadte ochranný kryt filtru znovu na filtr.



## Vyprázdnění nádoby

Při plné nádobě výrobku dochází k snížení sací síly. Uvolněte obě spony víka (5) na nádobě a otevřete nádobu tak, že nadzvednete víko uchopením držadla pro přenášení (3).

Obsah nádoby vyprázdňte nad vhodnou nádobou na odpad.



**Pozor! Nebezpečí požáru!** Dbejte na to, aby byl obsah nádoby zcela vychlazen.

## Údržba, uložení a přeprava

- Zásobník na popel a saze je bezúdržbový.
- Uskladněte zásobník na popel a saze v originálním balení na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.
- Přenášejte zásobník na popel a saze vždy v originálním balení.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

## Technické údaje

Rozměry (Š x V x H):	29 x 29 x 24,5 cm
Filtrační systém:	HEPA filtr
Objem nádoby:	12 l
Hmotnost:	1480 g (filtr na popel a saze bez hadice), 462 g (hadice)

## Prije prve uporabe

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Koristite proizvod samo kako je opisano i samo za navedena područja primjene. Poshranite upute za uporabu kako bi ga kasnije po potrebi mogli koristiti. Prilikom predaje proizvoda trećem licu, uručite i svu dokumentaciju.

**VAŽNO, POHRANITI ZA BUDUĆU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITATI!**

## Objašnjenje oznaka

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na ambalaži.



**Upozorenje!** Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ukoliko ne bude izbjegnuta, može imati kao posljedicu smrt ili teške ozljede.



**Pažnja!** Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

## Sigurnost

Pročitajte pažljivo sljedeće sigurnosne upute prije prve uporabe proizvoda. Za sigurnu uporabu, slijedite sve naredne sigurnosne upute.

### Pravilna uporaba

Filter pepela i grube prljavštine služi samo za usisavanje suhog, hladnog pepela i suhe prljavštine. Uređaj koristite samo za privatnu upotrebu.

Koristite proizvod samo u svrhe za koje je predviđen. Drugačije korištenje ili modifikacije na proizvodu smatraju se nepravilnim i mogu izazvati ozljede ili oštećenja. Za štete koje nastanu uslijed nepravilnog korištenja proizvođač ne snosi odgovornost. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

### Sigurnost djece i osoba



#### UPOZORENJE!

- **Opasnost od nezgoda za djecu i malu djecu!**

Nikad ne ostavljajte bez nadzora djecu pored ambalažnog materijala! Postoji opasnost od gušenja, a djeca često potcjenjuju opasnosti! Opasno po život i opasnost od ozljeda za djecu i malu djecu!

- **Upozorenje opasnost od ozljeda!**

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

## Opseg isporuke

- Filter za pepeo i grubu prljavštinu
- periv HEPA filter
- Upute za uporabu

Provjerite da li su svi dijelovi prisutni i provjerite da li je proizvod oštećen pri transportu. Ne stavljajte u uporabu oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite jednoj od Kauflandovih poslovnica.

## • Opće sigurnosne upute

Prije uporabe pazite na stabilnost proizvoda. Proizvod koristite pravilno i to samo za predviđeno područje primjene. Svi elementi moraju se držati podalje od otvorenog plamena.

### Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i / ili osobe s nedovoljno iskustva i / ili nedovoljno znanja osim ako se nalaze u prisutnosti osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba podučila kako se proizvod koristi.
- Nikada ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi jer bi se mogao oštetiti.
- Uz podatke u ovim Uputama za uporabu, treba poštivati opće propise o sigurnosti i sprječavanju nesreća relevantnog zakonodavstva.
- Ako utvrdite neočekivano zagrijavanje, odmah isključite uređaj. Odmah izvucite utikač iz usisavača i uklonite filtersku vrećicu.
- Ako je potrebno, ispraznite sadržaj spremnika filtra za pepeo i grubu prljavštinu. Neka se oba uređaja ohlade pod nadzorom.
- Uređaj nije prikladan za odvajanje opasnih tvari.
- Redovito provjeravajte crijeva, filtere za pepeo i usisavač radi zagrijavanja prilikom usisavanja.
- Usisavajte samo pepeo odobrenih goriva!
- Prilikom usisavanja pećnica obavezno pazite na to da li se pećnica ohladila.
- Ne usisavajte vruće, goruće ili užarene predmete.
- Uvjerite se da temperatura materijala, koji se usisava ne prekorači 40°C. Postoji opasnost od požara!
- **Oprez!** Materijali, koji izvana izgledaju ohlađeni, mogu iznutra još uvijek biti vrlo vrući. Uvijek se pobrinite da se materijal dovoljno ohladi.
- Vruće čestice pepela mogu se ponovno zapaliti u strujanju zraka.
- Ne usisavajte čađu! To bi moglo začepiti filter.
- **Oprez!** Ako je temperatura previsoka, usisna crijeva, filter ili usisavač mogu se oštetiti.
- Nakon upotrebe ispraznite usisavač i filter za pepeo i grubu prljavštinu u prikladnu posudu.
- **Oprez!** Opasnost od požara u usisavaču!

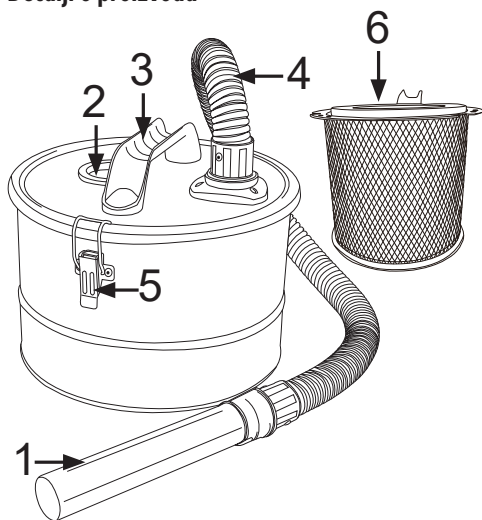
### Daljnje sigurnosne informacije i izjava o ograničenju odgovornosti

Nikada ne pokušavajte otvoriti uređaj, kako biste poduzimali popravke ili preinake. Uređaj koristite samo na suhom. Zaštitite ga od visoke vlažnosti zraka, vode i snijega. Uređaj držite podalje od visokih temperatura. Prije uporabe provjerite, da li je uređaj oštećen.

Uređaj se ne smije koristiti, ako je dobio udarac ili je oštećen na bilo koji drugi način. Molimo da se pridržavate nacionalnih propisa i ograničenja. Uređaj nemojte koristiti u druge svrhe, osim onih opisanih u Uputama. Ovaj proizvod nije igračka! Držite ga izvan dohvata djece ili osoba s mentalnim teškoćama. Svi popravci ili preinake na uređaju, koje nije izvršio izvorni dobavljač poništiti će jamstvene zahtjeve ili jamstvo. Uređaj smiju koristiti samo osobe, koje su pročitale i razumjele ove upute. Specifikacije uređaja mogu se promijeniti bez prethodne najave.

## Upute za uporabu

### Detalji o proizvodu



### Opis

1. Usisna cijev
2. Otvor usisavača
3. Ručka
4. Crijevo
5. Otvarač poklopca
6. HEPA filter

### Puštanje u rad

Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal. Pričvrstite filter na donju stranu poklopca. Filter treba ukloniti i očistiti nakon svake intenzivne upotrebe.

### Uvjerite se da temperatura pepela ne prelazi 40°C.

- Čvrsto spojite jedan kraj crijeva (4) s osiguračima na usisnom otvoru poklopca. Laganim okretanjem u smjeru kazaljki na satu je crijevo sada zaključano. Drugi kraj metalnog crijeva (4) spojite s aluminijskom usisnom cijevi (1).
- Sada uzmite usisavač i umetnite usisnu cijev usisavača u otvor usisavača (2) filtra za pepeo i grubu prljavštinu.
- Zatim pokrenite usisavač, kako biste koristili filter za pepeo i grubu prljavštinu. Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa.

- Uređaj je spreman za upotrebu i sada se može koristiti npr. za usisavanje pepela.
- Pomičite aluminijsku cijev čvrsto, polako i ravnomjerno preko prljavštine. Uvijek se pobrinite da proizvod stabilno stoji.

### Demontaža crijeva

Da biste demontirali crijevo, lagano okrenite, kraj koji je pričvršćen na poklopac u smjeru suprotnom od kazaljki na satu i uklonite ga laganim povlačenjem.

### Filter

- Uređaj ima HEPA filter (6) na stražnjoj strani poklopca.
- Isključite usisavač i demontirajte ga. Podignite poklopac s posude s filterom za pepeo i grubu prljavštinu.
- Okrenite poklopac, tako da se filter vidi ispred vas. Sada možete jednostavno povući filter.

### Čišćenje i održavanje



**OPREZ!** Prije čišćenja izvadite adapter za napajanje usisavača iz utičnice i odvojite filter za pepeo i grubu prljavštinu od usisavača.



**OPREZ! Opasnost od požara!** Pazite na to da se usisani pepeo u potpunosti ohladi.

- Idealno, očistite filter za pepeo i grubu prljavštinu nakon svake uporabe.
- Otvorite poklopac i ispraznite spremnik u odgovarajuću kantu za smeće.
- Izvadite filter iz uređaja i ispraznite odjeljak za prašinu.

### Očistite filtersku jedinicu

Izvučite zaštitnu torbu za filter s filtra i uklonite filtersku jedinicu iz uređaja. Zatim četkom očistite sve dijelove filterske jedinice. Ako se prljavština jako nakupila, očistite je usisavačem.



**Napomena:** Ako je potrebno, možete isprati filter hladnom ili mlakom vodom. Zatim temeljito osušite filter prije ponovne uporabe filterske jedinice!

Zatim filter ponovno postavite na poklopac i zaštitnu torbu filtra ponovo namjestite preko filtra.

## Pražnjenje spremnika

Kad se spremnik uređaja napuni, usisna snaga se smanjuje.

Otvorite dva otvarača poklopca (5) na spremniku, a zatim otvorite spremnik tako što ćete podići ručku za nošenje (3).

Sadržaj spremnika ispraznite u odgovarajuću kantu za smeće.



### **Oprez! Opasnost od požara!**

Pazite na to da se sadržaj spremnika potpuno ohladi.

## Održavanje, skladištenje i prijevoz

- Filter za pepeo i grubu prljavštinu ne zahtjeva održavanje.
- Filter za pepeo i grubu prljavštinu čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Filter za pepeo i grubu prljavštinu uvijek prevozite u originalnom pakiranju.

## Odlaganje

### Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu sa njihovim oznakama na javnim mjestima sakupljanja, odnosno u skladu sa specifikacijama specifičnim za pojedinu zemlju.

### Tehnički podaci

Dimenzije (Š x V x D):	29 x 29 x 24,5 cm
Sustav filtra:	HEPA filter
Zapremina posude:	12 l
Težina:	1480 g (Filter pepela i grube prljavštine bez crijeva), 462 g (crijevo)

## Przed pierwszym użyciem

Przed zastosowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa.

Produktu tego można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji i zgodny z przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Przekazując produkt osobie trzeciej należy załączyć instrukcję obsługi.

**WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ:  
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ!**

## Wyjaśnienie symboli

Poniższe słowa sygnały i symbole znajdują się w instrukcji użytkowania, na produkcie lub na opakowaniu.



**Ostrzeżenie!** To słowo sygnał wskazuje na niebezpieczeństwo o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



**Uwaga!** To słowo sygnał ostrzega przed możliwym uszkodzeniem mienia.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie konieczne jest przestrzeganie następujących wskazówek.

### Właściwe zastosowanie

Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych jest przeznaczony wyłącznie do odsysania suchego, zimnego popiołu i suchego brudu. Urządzenie służy wyłącznie do prywatnego użytku. Produkt powinien służyć wyłącznie do określonego celu. Inne zastosowania lub modyfikacje produktu nie są uznawane za właściwe i mogą prowadzić do obrażeń ciała lub innych szkód. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania produktu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

### Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



**Ostrzeżenie!**

- **Zagrożenie wypadkowe dla dzieci i niemowląt!**

Opakowaniem produktu nie mogą w żadnym wypadku bawić się dzieci! Dzieci nie są świadome istniejących zagrożeń w tym niebezpieczeństwa uduszenia. Istnieje zatem ryzyko utraty życia w przypadku dzieci i niemowląt!

## Zawartość

- separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych
- zmywalny filtr HEPA
- instrukcja obsługi

Sprawdź czy nie brakuje żadnej z części oraz czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. Uszkodzony produkt nie nadaje się do użytku! W przypadku wadliwego produktu należy zwrócić się do serwisu sieci Kaufland.

- **Uwaga, niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała!**

Upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone części mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

- **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa użytkowania**

Podczas użytkowania produktu należy pamiętać o stabilności produktu. Produktu należy używać właściwie i tylko do przeznaczonego dla niego celu. Wszystkie elementy należy trzymać z dala od otwartego ognia.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

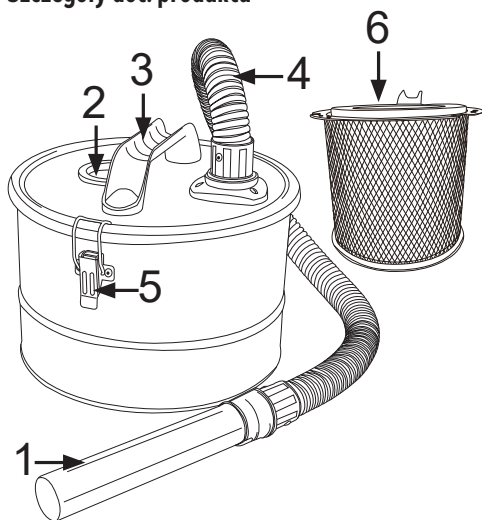
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób - w tym dzieci - o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani też osób nieposiadających wystarczającego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub zostaną pouczone na temat obsługi urządzenia.
- Produkt nie powinien być poddawany działaniu wysokich temperatur, ani też działaniu wilgoci, gdyż mogą one go uszkodzić.
- Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych zasad BHP przyjętych przez danego ustawodawcę.
- W razie stwierdzenia nieoczekiwanego wzrostu temperatury, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Natychmiast odłącz odkurzacz od sieci i wyjmij z niego filtr workowy. W razie potrzeby opróżnij zbiornik separatora do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych. Pilnując obu urządzeń, poczekaj, aż ostygną.
- Urządzenie nie nadaje się do separacji substancji niebezpiecznych.
- W trakcie odsysania regularnie sprawdzaj temperaturę węży, separatora i odkurzacza.
- Wolno odsysać tylko popiół z dozwolonych paliw!
- Przed odessaniem popiołu z pieca koniecznie upewnij się, czy piec ostygł.
- Nie odsysaj gorących, płonących ani żarzących się przedmiotów.
- Upewnij się, czy temperatura odsysanego materiału nie przekracza 40 °C. Zachodzi ryzyko pożaru!
- **Ostrożnie!** Materiały, które wyglądają z zewnątrz na zimne, w środku wciąż mogą być gorące. Zawsze należy się upewnić, czy materiał wystarczająco ostygł.
- Wskutek kontaktu ze strumieniem powietrza, gorące cząstki popiołu ponownie mogą się zapalić.
- Nie odsysaj sadzy! Może ona zatkać separator.
- **Uwaga!** Wysokie temperatury mogą uszkodzić węże ssące, separator lub odkurzacz.
- Po użyciu opróżnij odkurzacz oraz separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych do odpowiedniego pojemnika.
- **Uwaga!** Ryzyko pożaru w odkurzaczu!

## Dodatkowe zasady bezpieczeństwa i wyłączenie odpowiedzialności

Nigdy nie próbuj otwierać urządzenia, aby je naprawić lub zmodyfikować. Stosuj urządzenie tylko w suchym otoczeniu. Chroń je przed wysoką wilgotnością powietrza, wodą i śniegiem. Trzymaj urządzenie z dala od wysokich temperatur. Przed użyciem sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Urządzenia nie powinno się używać, jeśli zostało ono uderzone lub w inny sposób uszkodzone. Przestrzegaj krajowych przepisów i ograniczeń. Nie używaj urządzenia w celach innych, niż opisano w instrukcji. Ten produkt nie jest zabawką. Przechowuj go poza zasięgiem dzieci lub osób niepełnosprawnych umysłowo. Każda naprawa lub modyfikacja urządzenia, przeprowadzona nie przez pierwotnego dostawcę, prowadzi do wygaśnięcia praw z tytułu rękojmi i gwarancji. Urządzenie może być używane tylko przez osoby, które przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję. Specyfikacja urządzenia może ulec zmianie bez obowiązku informowania o tym odrębnie.

## Instrukcja obsługi

### Szczegóły dot. produktu



### Opis

1. Rura ssąca
2. Otwór odkurzacza
3. Uchwyt do przenoszenia
4. Wąż
5. Klamra
6. Filtr HEPA

### Uruchamianie

Wymij produkt z opakowania i usuń wszelkie materiały opakowaniowe. Zamontuj filtr na spodzie pokrywy. Po każdym intensywnym użyciu filtr należy wyjąć i wyczyścić.

### Upewnij się, czy temperatura popiołu nie przekracza 40 °C.

- Połącz jeden koniec węża (4), z zatraskami, z otworem ssącym w pokrywie. Zablokuj wąż, obracając go lekko zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Połącz drugi koniec metalowego węża (4) z aluminiową rurą ssącą (1).
- Weź odkurzacz i włóż rurę ssącą odkurzacza do otworu odkurzacza (2) w separatorze do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych.
- Włącz odkurzacz, aby użyć separatora do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych. Pamiętaj o przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa.
- Urządzenie jest gotowe do pracy i może być użyte np. do odsysania popiołu.
- Przemieszczaj aluminiową rurę powoli, równomiernie i blisko odsysanych zanieczyszczeń. Upewnij się, czy produkt przez cały czas stoi na stabilnym podłożu.

### Demontaż węża

Aby odłączyć wąż, obróć lekko koniec umieszczony w pokrywie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i delikatnie do wyciągnij.

### Filtr

- Urządzenie jest wyposażone w filtr HEPA (6), umieszczony na spodzie pokrywy.
- Wyłącz odkurzacz i wyjmij filtr. Unieś pokrywę zbiornika separatora do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych.
- Obróć pokrywę, tak aby filtr był widoczny. Teraz wystarczy wyjąć filtr.



## Czyszczenie i pielęgnacja



### UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz odkurzacz od źródła zasilania i oddziel separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych od odkurzacza.



**UWAGA! Ryzyko pożaru!** Pamiętaj, że odsysany popiół musi być całkiem zimny.

- Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych najlepiej czyścić po każdym użyciu.
- Otwórz okrywą i opróżnij zbiornik do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- Wyjmij filtr z urządzenia i opróżnij komorę na kurz.

### Czyszczenie jednostki filtracyjnej

Zdejmij osłonę filtra z filtra i wyjmij jednostkę filtracyjną z urządzenia. Wyczyść wszystkie części jednostki filtracyjnej szczotką. Jeśli brudu jest wyjątkowo dużo, użyj do czyszczenia odkurzacza.



**Wskazówka:** W razie potrzeby filtr można przepłukać zimną lub letnią wodą. Przed ponownym użyciem jednostki filtracyjnej należy gruntownie ją osuszyć!

Następnie ponownie przytwierdź filtr do pokrywy i załóż na niego osłonę.

### Opróżnianie zbiornika

Jeśli zbiornik jest pełny, siła ssąca urządzenia spada. Odblokuj dwa otwieracze pokrywy (5) na pojemniku i otwórz pojemnik, unosząc uchwyt (3) do góry. Opróżnij zawartość zbiornika do odpowiedniego pojemnika na odpady.



**Uwaga! Ryzyko pożaru!** Pamiętaj, że zawartość zbiornika musi być całkiem zimna.

## Konserwacja, przechowywanie i transport

- Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych nie wymaga konserwacji.
- Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych najlepiej transportować w oryginalnym opakowaniu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Dane techniczne

Wymiary (szer. x wys. x gł.):	29 x 29 x 24,5 cm
System filtracyjny:	filtr HEPA
Pojemność zbiornika:	12 L
Waga:	1480 g (separator do popiołu i zanieczyszczeń gruboziarnistych bez węża), 462 g (wąż)

## Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizare trebuie să vă familiarizați cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar așa cum este descris și conform destinației. Păstrați instrucțiunile pentru referință ulterioară. În cazul în care dați acest produs unei alte persoane, trebuie să îi remiteți și aceste instrucțiuni.

**IMPORTANT, PĂSTRARE PENTRU REFERINȚĂ ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!**

## Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte-semnal și simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe produs și pe ambalaj.



**Avertizare!** Acest cuvânt semnal indică un pericol de grad mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate cauza decesul sau vătămări grave.



**Atenție!** Acest cuvânt semnal avertizează asupra posibilelor prejudicii materiale.

## Securitatea

Citiți indicațiile de securitate următoare cu atenție înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură respectați următoarele indicații de securitate.

### Utilizarea conform destinației

Filtrul pentru cenușă și murdărie grosieră este potrivit numai pentru aspirarea cenușii uscate, reci și a murdăriei uscate. Utilizați dispozitivul numai pentru uz privat.

Utilizați produsul doar conform destinației. O altă utilizare sau modificările asupra produsului sunt neconforme și pot duce la accidentări și la deteriorări. Pentru utilizarea care nu corespunde destinației obiectului, producătorul nu preia niciun fel de garanție. Produsul nu este destinat pentru utilizarea comercială.

### Securitatea copiilor și a persoanelor



**Avertizare!**

- **Pericol de accidentare pentru sugari și copii!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați împreună cu materialele de ambalare! Pericol de sufocare, copiii subestimează adeseori pericolele! Pericol de accidentare și deces pentru sugari și copii!

- **Atenție pericol de accidentare!**

Asigurați-vă că toate piesele sunt nedeteriorate. Piesele deteriorate pot influența siguranța și stabilitatea.

## Pachetul de livrare

- Filtru pentru cenușă și murdărie grosieră
- filtru HEPA lavabil
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă produsul a suferit daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, adresați-vă unei filiale Kaufland.

## • Indicații generale de siguranță

Înainte de utilizarea produsului trebuie să aveți în vedere o stabilitate bună. Utilizați produsul corespunzător în domeniul de utilizare prevăzut. Mențineți toate piesele departe de focul deschis.

## Indicații de siguranță

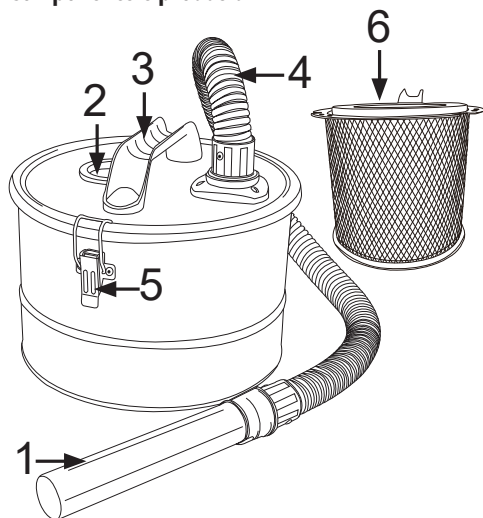
- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit instrucțiuni de folosire a produsului.
- Nu expuneți niciodată produsul temperaturilor mari și umidității, în caz contrar produsul se poate deteriora.
- Suplimentar față de informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare, trebuie respectate reglementările generale de siguranță și prevenire a accidentelor conform legislației.
- Dacă observați o încălzire neașteptată, opriți imediat dispozitivul. Trageți imediat ștecherul aspiratorului din priză și scoateți sacul de filtrare. Dacă este necesar, goliți conținutul recipientului cu filtru de cenușă și murdărie grosieră. Lăsați ambele dispozitive să se răcească sub supraveghere.
- Dispozitivul nu este potrivit pentru aspirarea substanțelor periculoase.
- Verificați periodic furtunurile, filtrele de cenușă și aspiratorul dacă se încălzesc în timpul aspirării.
- Aspirați doar cenușă din combustibili acceptați!
- Înainte de a aspira cuptorul, asigurați-vă că acesta s-a răcit.
- Nu aspirați obiecte fierbinți, aprinse sau jăratec.
- Asigurați-vă că temperatura materialelor de aspirat nu depășește 40°C. Există riscul de incendiu!
- **Atenție!** Materialele care par reci la exterior pot fi încă foarte fierbinți în interior. Asigurați-vă întotdeauna că materialul s-a răcit suficient.
- Particulele de cenușă fierbinte se pot aprinde din nou în curenți de aer.
- Nu aspirați funingine! Acest lucru ar putea înfunda filtrul.
- **Atenție!** Dacă temperatura este prea mare, furtunurile de aspirație, filtrul sau aspiratorul pot fi deteriorate.
- După utilizare, goliți aspiratorul și filtrul de cenușă și murdărie grosieră într-un recipient adecvat.
- **Pericol!** Pericol de incendiu la aspirator!

## Informații suplimentare despre siguranță și responsabilitate

Nu încercați niciodată să deschideți dispozitivul pentru a efectua reparații sau modificări. Utilizați dispozitivul numai când este uscat. Protejați-l de umiditate ridicată, apă și zăpadă. Păstrați dispozitivul la distanță de temperaturi ridicate. Înainte de utilizare, verificați dacă dispozitivul este deteriorat. Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a suferit un șoc sau a fost deteriorat în orice alt mod. Vă rugăm să respectați reglementările și restricțiile naționale. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni. Acest produs nu este o jucărie. Nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a persoanelor cu probleme psihice. Orice reparații sau modificări ale dispozitivului care nu sunt efectuate de către furnizor vor anula garanția. Dispozitivul poate fi utilizat numai de persoanele care au citit și au înțeles aceste instrucțiuni. Specificațiile dispozitivului pot fi modificate fără notificare în prealabil.

## Instrucțiuni de utilizare

### Componentele produsului



### Descriere

1. Conductă de aspirație
2. Deschiderea aspiratorului
3. Mâner
4. Tub
5. Deschiderea capacului
6. Filtru HEPA

### Punerea în funcțiune

Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați tot materialul de ambalare. Atașați filtrul la partea inferioară a capacului. Filtrul trebuie îndepărtat și curățat după fiecare utilizare intensă.

### Asigurați-vă că temperatura cenușii nu depășește 40°C.

- Conectați un capăt al furtunului (4) cu clemele de blocare, ferm la deschiderea de aspirație a capacului. Furtunul este acum blocat în poziție, rotindu-l ușor în sensul acelor de ceasornic. Conectați celălalt capăt al furtunului metalic (4) la tubul de aspirație din aluminiu (1).
- Acum luați aspiratorul și introduceți tubul de aspirație al aspiratorului în deschiderea aspiratorului (2) a filtrului de cenușă și murdărie grosieră.
- Apoi porniți aspiratorul pentru a utiliza filtrul de cenușă și murdărie grosieră. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță.
- Dispozitivul este gata de funcționare și poate fi folosit acum pentru aspirarea cenușii, spre exemplu.
- Mutați tubul de aluminiu strâns, încet și uniform peste murdărie. Asigurați-vă întotdeauna că produsul este pe o suprafață sigură.

## Demontarea furtunului

Pentru a demonta furtunul, rotiți capătul atașat la capac ușor în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l trăgând ușor.

## Filtru

- Dispozitivul are un filtru HEPA (6) pe spatele capacului.
- Oprți aspiratorul și demontați-l. Ridicați capacul de pe recipientul filtrului de cenușă și murdărie grosieră.
- Rotiți capacul astfel încât filtrul să poată fi văzut în fața dumneavoastră. Acum puteți pur și simplu să scoateți filtrul.

## Curățare și îngrijire



**ATENȚIE!** Înainte de curățare, scoateți ștecherul din alimentare al aspiratorului din priză și deconectați filtrul de cenușă și murdărie grosieră de la aspirator.



**ATENȚIE! Pericol de foc!** Asigurați-vă că cenușa aspirată s-a răcit complet.

- În mod ideal, curățați filtrul de cenușă și reziduuri grosiere după fiecare utilizare.
- Deschideți capacul și goliți conținutul din recipient într-un coș de gunoi adecvat.
- Scoateți filtrul din dispozitiv și goliți compartimentul de praf.

## Curățați unitatea de filtrare

Trageți punga de protecție de pe filtru și scoateți unitatea de filtrare din dispozitiv. Apoi curățați toate părțile unității de filtrare cu o perie. Dacă s-a acumulat mai multă murdărie, curățați-l cu un aspirator.



**Notă:** Dacă este necesar, puteți clăti filtrul cu apă rece sau călduță. Apoi uscați bine filtrul înainte de a utiliza din nou unitatea de filtrare!

Apoi reatașați filtrul de capac și reatașați punga de protecție peste filtru.

## Goliți recipientul

Când recipientul dispozitivului este plin, puterea de aspirație este redusă.

Deschideți cele două deschizătoare de capac (5) de pe recipient și deschideți recipientul ridicând mânerul (3)

Goliți conținutul recipientului într-un coș de gunoi adecvat.



**ATENȚIE! Pericol de foc!** Asigurați-vă că conținutul recipientului s-a răcit complet.

## Întreținere, depozitare și transport

- Filtrul de cenușă și murdărie grosieră nu necesită întreținere.
- Păstrați cenușa și filtrul de murdărie grosieră în ambalajul original într-un loc răcoros și uscat, ferit de accesul copiilor.
- Transportați întotdeauna filtrul de cenușă și murdărie grosieră în ambalajul original.

## Înlăturare

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați ambalajele în conformitate cu marcajele lor, în centrele locale de colectare, respective conform prescripțiilor naționale.

## Date tehnice

Dimensiuni (L x Î x A):	29 x 29 x 24,5 cm
Sistem de filtrare:	filtru HEPA
Volumul recipientului:	12 L
Greutate:	1480 g (cu filtru de cenușă și murdărie grosieră, fără furtun), 462 g (furtun)

## Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, dovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

**DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!**

## Vysvetlenie označení

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



**Výstraha!** Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



**Pozor!** Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.

## Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

Nádoba s filtrom na popol a sadze je určená výhradne na vysávanie suchého, studeného popola a suchej špiny. Tento výrobok je určený výhradne na domáce použitie.

Používajte tento výrobok iba na určený účel použitia. Iné použitie alebo modifikácie výrobku sú v rozpore s účelom použitia a môžu viesť k zraneniam a poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

### Bezpečnosť detí a osôb



#### **VÝSTRAHA!**

- **Nebezpečenstvo úrazu pre deti a batolátá!**

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojsiat a detí!

- **Pozor nebezpečenstvo úrazu!**

Uistite sa, že sú všetky časti bez poškodenia. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a stabilitu.

## Rozsah dodávky

- Nádoba na vysávanie sadzí a popola na pripojenie k vysávaču
- umývateľný HEPA filter
- Návod na použitie

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

## • Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím dbajte na stabilitu výrobku. Používajte výrobok správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty je potrebné držať v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa.

## Bezpečnostné pokyny

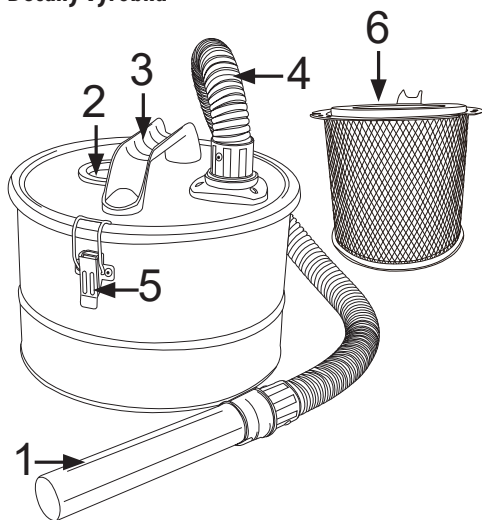
- Tento prístroj môžu používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania.
- Nikdy nevystavujte výrobok vysokým teplotám a vlhkosti, môže dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Popri pokynoch v tomto návode na obsluhu je potrebné dbať na všeobecné predpisy bezpečnosti a zdravia pri práci.
- Ak zistíte neočakávané zohriatie, výrobok ihneď vypnite. Vytiahnite ihneď zástrčku vysávača a vyberte filtračné vrečko. Vyprázdnite prípadne obsah nádoby sadze filtra na popol a sadze. Oba výrobky nechajte vychladnúť pod dohľadom.
- Výrobok nie je vhodný na odľučovanie zdraviu škodlivých látok.
- Pri vysávaní pravidelne kontrolujte hadice, filter na popol a vysávač na zohriatie.
- Vysávajte iba popol povolených horľavých látok!
- Pred vysávaním pece dbajte bezpodmienečne na to, aby bola pec vychladnutá.
- Nevysávajte horúce, horiace alebo žeravé predmety.
- Dbajte na to, aby teplota vysávaných materiálov neprekročila 40 °C. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- **Pozor!** Materiály, ktoré vyzerajú zvonku ako vychladnuté, môžu byť vnútri ešte veľmi horúce. Dbajte vždy na to, aby bol materiál dostatočne vychladnutý.
- Pri prúde vzduchu sa môže horúci popol znova zapáliť.
- Nevysávajte horúce sadze! Mohli by upchať filter.
- **Pozor!** Pri príliš vysokých teplotách môže dôjsť k poškodeniu sacích hadíc, filtra alebo nádoby na popol a sadze.
- Po ukončení používania vyprázdnite nádobu na popol a sadze do vhodnej nádoby.
- **Pozor!** Nebezpečenstvo požiaru v nádobe na popol a sadze!

## Ďalšie bezpečnostné pokyny a vylúčenie zodpovednosti

Neotvárajte výrobok za účelom vykonávania opráv alebo úprav. Používajte výrobok iba v suchu. Chráňte ho pred vysokou vlhkosťou vzduchu, vodou a snehom. Udržiavajte výrobok mimo dosahu vysokých teplôt. Pred každým použitím výrobok skontrolujte na poškodenia. Výrobok nepoužívajte, ak spadol alebo došlo k jeho inému poškodeniu. Dbajte na národné predpisy a obmedzenia. Nepoužívajte výrobok na iné účely, než uvedené v návode. Tento výrobok nie je hračka. Uložte ho mimo dosahu detí alebo osôb s mentálnym postihnutím. Akékoľvek opravy alebo úpravy výrobku, ktoré neboli vykonané pôvodným dodávateľom, vedú k strate záruky. Výrobok smú používať len osoby, ktoré si prečítali tento návod a porozumeli mu. Špecifikácia výrobku sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## Návod na obsluhu

### Detaily výrobku



### Popis

1. Sacia trubica
2. Otvor pre vysávač
3. Držadlo
4. Hadica
5. Otvárač
6. HEPA filter

### Prvé použitie

Vyberte výrobok z obalu a odoberte všetok obalový materiál. Nasadte filter na spodnú stranu veka. Filter je potrebné vybrať a vyčistiť po každom ťažkom použití.

### Dbajte na to, aby teplota popola neprekročila 40 °C.

- Spojte koniec hadice (4) so západkou pevne so sacím otvorom veka. Ľahkým otočením v smere hodinových ručičiek sa teraz hadica upevní. Spojte druhý koniec kovovej hadice (4) s hliníkovou sacou trubicou (1).
- Zoberte teraz vysávač a zapojte saciu trubicu vysávača do otvoru pre vysávač (2) filtra na popol a sadze.
- Následne zapnite vysávač pre používanie filtra na popol a sadze. Dbajte stále na bezpečnostné pokyny.

- Výrobok je pripravený na používanie a je ho možné používať na vysávanie napr. popola.
- Pohybujte hliníkovou trubicou tesne, pomaly a rovnomerne po špíne. Dbajte vždy na to, aby mal výrobok pevný postoj.

### Odobratie hadice

Pre odobratie hadice otočte koniec, ktorý je upevnený s vekom, mierne proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ho ľahkým potiahnutím.

### Filter

- Výrobok má HEPA filter (6) na zadnej strane veka.
- Vypnite vysávač a odoberte ho. Nadvihnite veko z nádoby filtra na popol a sadze.
- Veko otočte tak, aby bol filter vidieť z vašej strany. Teraz môžete filter jednoducho vytiahnuť.

### Čistenie a starostlivosť



**POZOR!** Pred čistením vytiahnite zástrčku vášho vysávača zo zásuvky a odpojte nádobu na popol a sadze od vysávača.



**POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Dbajte na to, aby bol vysatý popol úplne vychladnutý.

- Vyčistite filter na popol a sadze ideálne po každom použití.
- Otvorte veko a vyprázdňte nádobu do vhodnej nádoby na odpad.
- Vyberte filter z výrobku a vyprázdňte priehradku na prach.

### Čistenie filtračnej jednotky

Stiahnite ochranný kryt filtra z filtra a vyberte z výrobku filtračnú jednotku. Vyčistite následne kefkou všetky diely filtračnej jednotky. V prípade silného znečistenia ju vyčistite vysávačom.



**Pokyn:** V prípade potreby môžete filter vypláchnuť studenou alebo vlažnou vodou. Následne nechajte filter pred opätovným používaním filtračnej jednotky dôkladne vyschnúť!

Upevnite nakoniec filter späť na veko a nasadte ochranný kryt filtra znova na filter.



## Vyprázdenie nádoby

Pri plnej nádobe výrobku dochádza k zníženiu sacej sily.

Povoľte obidve spony držiace veko (5) na nádobe a otvorte nádobu tak, že nadvihnete veko uchytaním za držadlo na prenášanie (3).

Obsah nádoby vyprázdnite nad vhodnou nádobou na odpad.



### **Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!**

Dbajte nato, aby bol obsah nádoby úplne vychladnutý.

## Údržba, uloženie a preprava

- Nádoba na popol a sadze je bezúdržbová.
- Uložte nádobu na popol a sadze v originálnom balení na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.
- Prenášajte nádobu na popol a sadze vždy v originálnom balení.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia v na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

## Technické údaje

Rozmery (Š x V x H):	29 x 29 x 24,5 cm
Filtračný systém:	HEPA filter
Objem nádoby:	12 l
Hmotnosť:	1480 g (nádoba na popol a sadze bez hadice), 462 g (hadica)

## Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки това ръководство за употреба. При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им всички приложени документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ: ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**

## Разясняване на знаците

В тази инструкция за потребителя, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи:



**Предупреждение!** Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



**Внимание!** Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

## Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Филтърът за пепел и груб боклук е предназначен изключително за изсмукване на суха, студена пепел и сухи замърсявания. Използвайте уреда само за частна употреба за битови цели.

Използвайте изделиято само за предвиденото предназначение.

Всички употреби за други цели или модификации на изделиято ще се смятат за не по предназначение и могат да доведат до наранявания, имуществени щети и повреди. За повреди и щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят не носи отговорност. Изделието не е предназначено за промишлени и търговски цели.

### Безопасност за деца и други хора



**Предупреждение!**

#### • Опасност от злополуки за малки и големи деца!

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

## Обхват на доставката

- Филтър за пепел и груб боклук
- Миещ се HEPA филтър
- Инструкция за употреба

Проверете, дали всички части са налични и огледайте продукта за повреди от транспортирането. Не използвайте повреден продукт! При повреда, моля, обърнете се към филиал на Kaufland.

## • **Внимание, опасност от нараняване!**

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

## • **Общи указания за безопасност**

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидените области на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

## **Указания за безопасност**

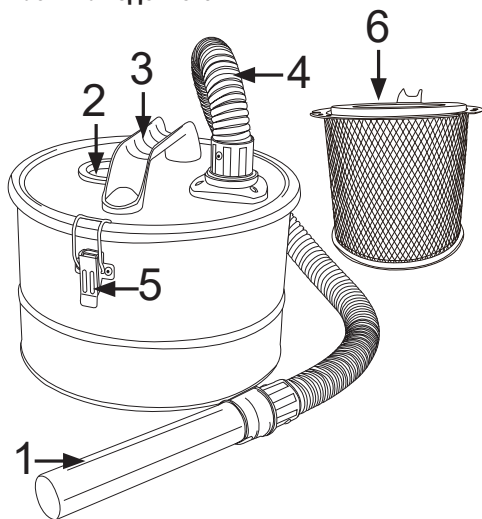
- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или ум- ствени способности или с липса на опит и / или знания, освен ако те не са под контрола на лице, компетентно за тяхната сигурност или не получават от него указания за използването на продукта.
- Никога не излагайте продукта на високи температури и влага, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.
- Наред с указанията в тази инструкция за употреба трябва да се спазват общите наредби за безопасност и предотвратяване на злополуки на съответния законодател.
- Ако забележите неочаквано нагряване, изключете веднага уреда. Издърпайте незабавно щепсела от прахосмукачката и извадете филтърната торбичка. Изпразнете евентуално съдържанието на съда на филтъра за пепел и груб боклук. Оставете двата уреда да се охладят под наблюдение.
- Уредът не е подходящ за отстраняване на опасни вещества.
- При засмукването редовно проверявайте за нагряване маркучите, филтъра за пепел и прахосмукачката.
- Засмуквайте само пепел от разрешени горива!
- При засмукване от печки непременно внимавайте печката да е изстинала.
- Не засмуквайте никакви горещи, горящи или нажежени предмети.
- Осигурявайте температурата на засмукваните материали да не надхвърля 40°C. Има опасност от пожар!
- **Внимание!** Материали, които отвън изглеждат охладени, могат отвътре да са още много горещи . Винаги осигурявайте материалът да е достатъчно охладен.
- Във въздушния поток горещите частици пепел могат да се запалят отново.
- Не засмуквайте никакви сажди! Те могат да запушат филтъра.
- **Внимание!** При прекалено високи температури могат да се повредят смукателните маркучи, филтърът или прахосмукачката.
- Изпразнете след използването прахосмукачката и филтъра за пепел и груб боклук в подходящ съд.
- **Внимание!** Опасност от пожар в прахосмукачката!

## Други указания за безопасност и изключване на отговорност

Никога не се опитвайте да отваряте уреда за извършване на ремонти или преустройства. Използвайте уреда само при сухо състояние. Предпазвайте го от висока влажност на въздуха, вода и сняг. Дръжте уреда на разстояние от високи температури. Проверете преди използването уреда за повреди. Уредът не бива да се използва, ако е бил подложен на удар или е бил повреден по друг начин. Моля спазвайте националните разпоредби и ограничения. Не използвайте уреда за други цели освен описаните в инструкцията. Това изделие не е играчка. Дръжте го извън достъпа на деца или хора с умствени увреждания. Всички поправки или промени на уреда, които не са извършени от оригиналния доставчик, ще водят до отмяна на правото на гаранционни услуги или рекламации. Уредът може да се използва само от хора, които са прочели и разбрали тази инструкция. Спецификациите на уреда подлежат на промяна без специално предизвестие.

## Инструкция за употреба

### Части на изделието



### Наименование

1. Сукателна тръба
2. Отвор за прахосмукачка
3. Дръжка за пренасяне
4. Маркуч
5. Закопчалка на капака
6. HEPA филтър

### Пускане в действие

Извадете изделието от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали. Прикрепете филтъра към дъното на капака. Филтърът трябва да се изважда и почиства след всяко усилено използване.

### Проверете дали температурата на пепелта не превишава 40°C.

- Свържете здраво единия край с езицета на маркуча (4) със сукателния отвор на капака. Чрез леко завъртане по часовниковата стрелка маркучът сега се застопорява. Свържете другия край на металния маркуч (4) с алуминиевата сукателна тръба (1).
- Вземете сега Вашата прахосмукачка и пхнете сукателната тръба на прахосмукачката в отвора за прахосмукачка (2) на филтъра за пепел и груб боклук.
- Стартирайте след това Вашата прахосмукачка, за да използвате филтъра за пепел и груб боклук. Спазвайте винаги указанията за безопасност.
- Уредът е готов за работа и сега може да се използва за засмукване на пепел например.
- Придвигвайте алуминиевата тръба плътно, бавно и равномерно по замърсяванията. Постоянно проверявайте дали изделието е застанало стабилно.

## Демонтиране на маркуча

За да демонтирате маркуча, завъртете леко края, който е закрепен за капака, обратно на часовниковата стрелка и го отстранете чрез леко изтегляне.

## Филтър

- Уредът е с HEPA филтър(6) от обратната страна на капака.
- Изключете прахосмукачката и я отстранете. Вдигнете капака от съда на филтъра за пепел и груб боклук.
- Завъртете капака така, че филтърът да се вижда пред Вас. Сега можете просто да издърпате филтъра.

## Почистване и грижи



**ВНИМАНИЕ!** Преди почистването извадете щепсела на Вашата прахосмукачка от контакта и откачете филтъра за пепел и груб боклук от прахосмукачката.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар!** Внимавайте засмуканата пепел да е напълно охладена.

- Почиствайте филтъра за пепел и груб боклук в идеалния случай след всяко използване.
- Отворете капака и изпразнете съда в подходящ за целта контейнер за отпадъци.
- Свалете филтъра от уреда и изпразнете отделението за прах.

## Почистване на филтърния блок

Издърпайте предпазната филтърна торба от филтъра и свалете филтърния блок от уреда. Почистете след това с четка всички части на филтърния блок. Ако се е натрупало силно замърсяване, почистете го с прахосмукачка.



**Забележка:** При необходимост можете да измиете филтъра със студена или умерено топла вода. Изсушете след това старателно филтъра, преди да използвате отново филтърния блок!

Закрепете след това филтъра отново към капака и поставете защитната филтърна торба обратно към филтъра.

## Изпразване на съда

Когато съдът на уреда се напълни, силата на засмукване намалява.

Отворете двете закопчалки за капака (5) на съда и отворете съда, като повдигнете дръжката за пренасяне (3).

Изпразнете съдържанието на съда над подходящ контейнер за отпадъци.



**Внимание! Опасност от пожар!**

Внимавайте съдържанието на съда да е напълно охладено.

## Поддържане, съхранение и транспортиране

- Филтърът за пепел и груб боклук е необслужваем.
- Съхранявайте филтъра за пепел и груб боклук в оригиналната опаковка на хладно, сухо и недостъпно за деца място.
- Транспортирайте филтъра за пепел и груб боклук винаги в оригиналната опаковка.

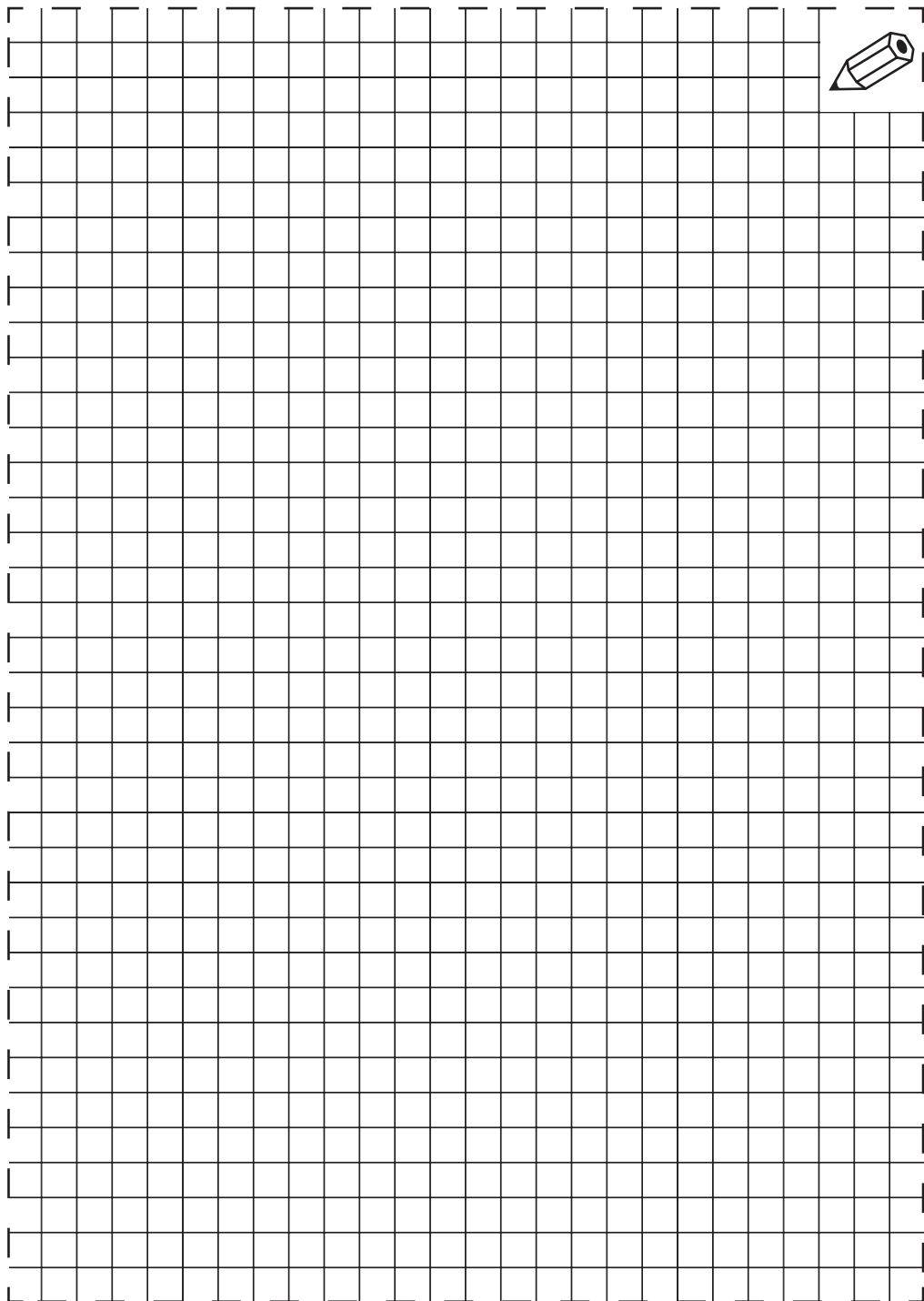
## Отстраняване на отпадъци

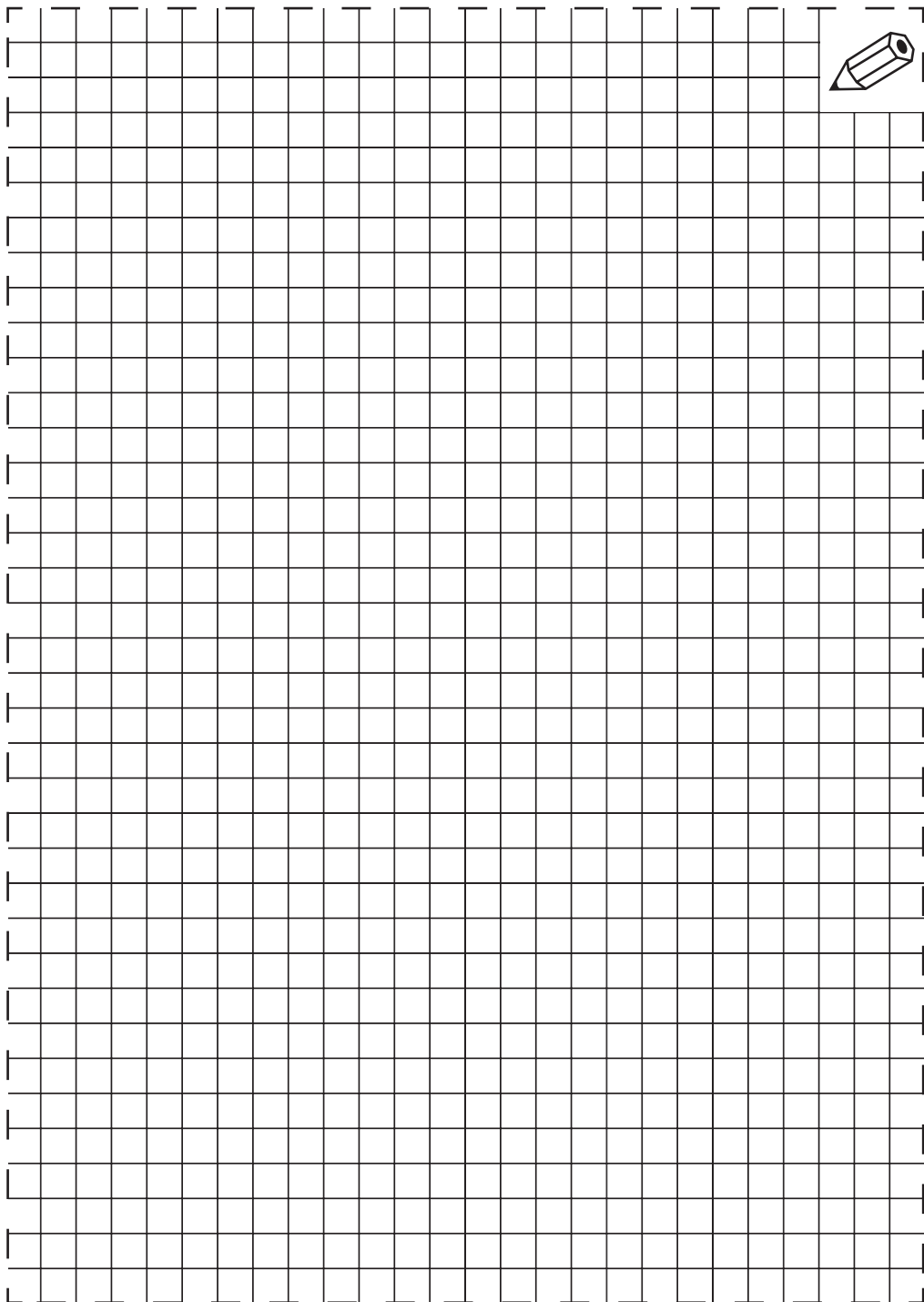
### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от годни за рециклиране материали. Предайте опаковъчните материали съгласно маркировката им в обществените пунктове за събиране или съгласно местните наредби.

## Технически характеристики

Габаритни размери (Ш x Вис. x Дълб.):	29 x 29 x 24,5 cm
филтърна система:	HEPA филтър
Вместимост на съда:	12 L
Тегло:	1480 g (филтър за пепел и груб боклук без маркуч), 462 g (маркуч)





**D UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!**  
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?  
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

**CZ NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!**  
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vráčení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

**HR JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.**  
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®?  
Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

**PL GWARANCJA ZADOWOLENIA!**  
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarych i komórkowych)

**RO MD CALITATE GARANTATĂ!**  
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vii cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

**SK ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:**  
MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®?  
Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

**BG НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!**  
MyProject® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®?  
тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:  
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distributor MD:  
Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

791 / 1388275 / 4386230